

Press Release

2004年3月26日

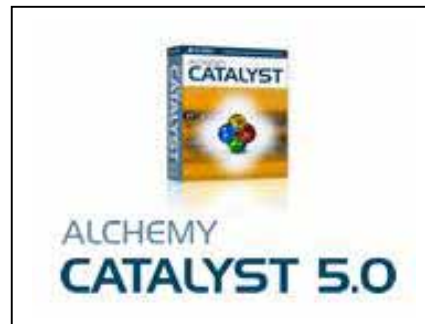
報道関係各位殿

エクセルソフト社は、アプリケーション日本語化ツール Alchemy CATALYST 5.0 日本語版を 4月1日より出荷開始！！

エクセルソフト株式会社（東京都港区 代表取締役 渡辺光敏 資本金 1 千万円 TEL 03-5440-7875）は、統合ローカリゼーション環境 Alchemy CATALYST 5.0 日本語版を 4月1日より出荷開始します。Alchemy CATALYST 5.0 日本語版を使用することで英語アプリケーションの EXE / DLL / OCX をソースコードなしで日本語化できます。

製品名：

- Alchemy CATALYST 5.0 日本語
(アルケミー・カタリスト)



製品カテゴリー：統合ローカリゼーション ツール

製品概要

Alchemy CATALYST は、強力なプロジェクト管理機能を備えた統合ローカリゼーション ツールです。アプリケーションの EXE / DLL / OCX ファイルを直接日本語化できるため、アプリケーションのソースコードを必要としません。翻訳者、ローカリゼーション エンジニア、QA スペシャリスト、プロジェクト マネージャおよびソフトウェア開発者に必要なツールを統合することで、ローカリゼーション プロジェクトに費やす時間と経費を大幅に削減することができます。リソースファイルアップデータの自動化、XML ファイルのネイティブ サポート、TRADOS メモリ サポートでローカリゼーション プロジェクトを強力に支援します。

Alchemy CATALYST 5.0 の新機能

- ezMatch テクノロジーの強化: Alchemy の ezMatch 翻訳メモリ テクノロジーを使用することにより、一度翻訳した文書を再度翻訳する必要はありません。
- データ コンテンツ翻訳: 最新のテクノロジーの活用により、Oracle、IBM DB2、MS SQL などの多くのデータベース タイプに対応
- ezParse: ezParse はあらゆるファイル タイプのテキスト パーサーを簡単かつ短時間で開発することを可能にします。ezParse はまた UTF-8、UTF-16、Shift-JIS などの最も一般的なエンコード システムをサポートします。
- ビジュアル XLIFF: Alchemy CATALYST 5.0 は世界で最初のビジュアル XLIFF 翻訳環境

を提供します。ビジュアル ツールのパワーと柔軟性を XLIFF ドキュメントで直接使用できます。

- パワフルな翻訳ツールバー: 翻訳者が使用するアクティビティと機能を一つの高機能で使いやすいインターフェイスに統合
- Quick Launch Taskbar: ビジュアル エディタのパワー ツールバー
- User Profile Manager: プロファイル設定をローカリゼーション チーム内で共有
- ソフトウェア ロック: ハードウェア ドングルを必要としない新しいライセンスモデル

必要なシステム

ハードウェア

- CPU : Pentium 300 MHz 以上
- メモリ : 64MB 以上
- 空きディスク容量 : 55 MB 以上

ソフトウェア

- OS: Microsoft Windows 98/ME/XP/2000/ NT 4.0 (Service Pack 3 以上)

価格

- Alchemy CATALYST 5.0 日本語版 税込価格 ¥102,900 (本体価格 ¥98,000) より

エクセルソフト株式会社について

エクセルソフト株式会社は、ソフトウェア開発ツールを中心に世界中の優れたソフトウェアを日本国内において販売しています。主に、コンパイラ、ソフトウェア解析ツール、デバイスドライバ開発ツールを提供し、開発者の多様なニーズに応えています。また、ソフトウェアの日本語および他言語へのローカライズ業務も承っています。

Microsoft、Windows、Windows NT は、米国マイクロソフト社の登録商標です。

その他の製品名、機種名は、各社の商標または登録商標です。

このプレス・リリースについてのお問い合わせは下記までお願い申し上げます。

[お問い合わせ先] エクセルソフト株式会社 営業部

TEL:03-5440-7875

URL:<http://www.xlsoft.com/>

FAX:03-5440-7876

E-mail: xlsoftkk@xlsoft.com